

110學年度正德國中國際教育旅行課程發展計畫

課程方案名稱	「2030 攜手向前」 赴日本姊妹校教育旅行 SDGs 學習課程	
國際教育課程主題	文化學習-文化接觸-文化互動與交流 SDGs 議題3-確保健康及促進各年齡層的福祉 SDGs 議題17-強化永續發展執行方法及活化永續發展全球夥伴關係	
設計理念	<p>1.背景:日本與台灣長期互動密切，日本一直是我國海外教育旅行的熱門地點，其豐富的文化和多元的學習機會具教育國際化開放與鼓勵跨國中小學合作交流之政策優勢背景，近年日本中學也以聯合國永續發展目標(SDGs)為重要課程發展內涵，成為我國與日本姊妹校相互學習探討的課程主題；此外，日本豐富的歷史文化和自然風景也提供我國學生深入了解歷史、文化和大自然的機會。</p> <p>2.設計要素:本於跨國語言浸潤學習觀點，本方案其設計要素包含: (1)與日本姊妹校共同選定 SDGs 議題進行主題式探究課程規劃。 (2)課程內容包含專題發表、入班學習交流及兩國在地文化交流。 (3)學伴家庭訪問及餐食體驗，增加學生學習及體驗日本在地文化生活，藉此強化語言浸潤學習效能。 (4)準備台灣特色文化表演與課程，增加學生對於我國文化價值認同。</p> <p>3.方案設計單元:本方案結合 (1)交流行前學習課程-英語、日語基礎對話及自我介紹。 (2)學校交流及文化學習課程。 (3)日本學伴接待、家庭體驗與文化學習。 (4)確保健康及促進各年齡層的福祉目標之 SDGs 議題探究發表。 (5)永續發展全球夥伴關係之執行方法及策略 SDGs 議題探究。 為能擴大國際教育旅行影響效益，將設計評量學習單，並請師生於交流學習期間，積極蒐集並記錄在日本所見所聞及以利回國後進行專題分享及累積經驗收穫分享給全校師生。</p>	
設計者	廖姿婷老師、陳仲諠老師、江汶珊老師、周子瑀老師、黃健益老師	
學習/交流時數	學習時數8週/每週2小時，合計16小時(含講座2小時)	
融入領域/類科	語文領域-英文科、日語文、自然領域、社會領域	
國際教育議題實質內涵	學習內容目標	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ 國 J3展現認同我國國家價值的行動 ➤ 國 J5尊重與欣賞世界不同文化的價值 ➤ 國 J10了解全球永續發展之理念 ➤ 國 J12探索全球議題，並構思永續發展的在地行動方案 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 能了解我國固有文化，培訓期間認真學習台灣文化之特色，赴日交流交出訪表現得體並展現我國文化特色，建立台灣良好教育形象。 2. 能體驗並比較說出兩國文化差異，如學校教育文化、飲食習慣、節慶特色與文化意涵。 3. 能完成英、日語行前教育課程，並能適應台灣與日本英語口音的差異，以流暢英語、基礎日語進行種日常溝通情境，如問候、用餐、道別、學校交流用語等。 4. 能運用溝通、討論、澄清等技巧並藉由日本學伴、接待家庭引導深入體驗當地生活文化。 5. 出訪交流前能與日本學生進行議題討論，藉由 Google 簡報、網路視訊等方式進行 SDGs 議題3確保健康及促進各年齡層的福祉及議題17-強化永續發展執行方法及活化永續發展全球夥伴關係之議題探究，並於學校交流時進行發表分享。 6. 以分組方式主動積極參與日本姊妹校交流參訪課程中的各項準備任務。 	

壹、學習活動架構與學習內容大綱

一、交流參訪行前課程

- (一)基礎生活英日語課程(出訪學校及接待家庭交流)
- (二)日本史地及文化探究課程(認識日本學伴的國家)
- (三)台灣在地文化與古蹟(向日本學伴介紹台灣與淡水特有文化及古蹟)
- (四)國際禮儀課程(含機場、飛機上、日本學校及家庭)
- (五)參訪手冊彙整與指導

二、日本姊妹校課程體驗、文化交流、活動等學習課程

- (一)姊妹校入班體驗上課
- (二)姊妹校校園生活暨社團體驗與文化活動交流
- (三)台灣在地文化、學校介紹與才藝表演

三、SDGs 議題線上探究及發表回饋課程

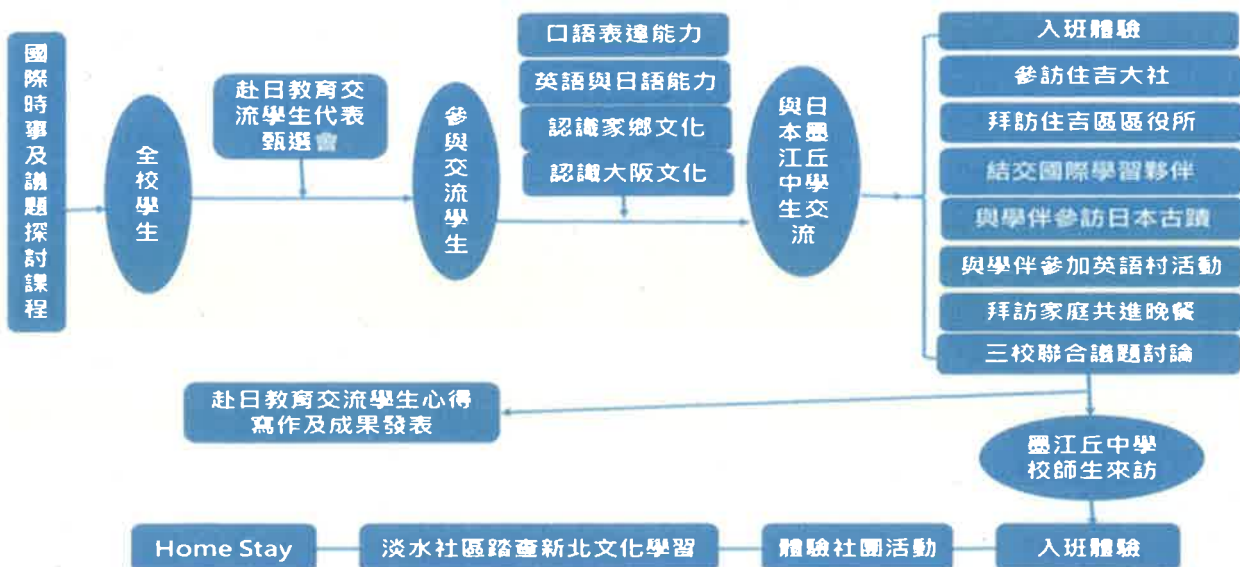
- (一)確保健康及促進各年齡層的福祉之議題線上探究課程
- (二)以 COVID19疫情台日兩國防疫措施之社會文化背景為議題主題探究課程
- (三)台日兩國學生共同討論如何因應 COVID19疫情下姊妹校夥伴關係之維繫與行動方案

四、接待家庭與在地生活文化體驗課程

- (一)日本接待家庭生活體驗與學習課程
- (二)日本社會經濟環境生活體驗與學習課程
- (三)日本大阪地區文化古蹟參訪學習課程

五、參訪學習後的分享課程

- (一)檢討與省思座談課程，撰寫我的教育旅行感想與省思內容
- (二)交流成果與全校師生分享，拓展全校學生國際視野



與日本姊妹校文化交流及教育旅行架構圖

貳、學習評量

學習內容目標	形成性評量	總結性評量
1. 培養學生擁有基本英、日語口語表達能力進行自我介紹、介紹學校及自己的家鄉(新北市、淡水區)，並理解並說出旅遊時常用之英文表達方式。	在課程及交流過程中觀察、口語表達、舉止行動、學習單	1. 有能力製作自我介紹名片及家鄉介紹投影片並表現出在校訓練之英、日語口語表達能力。
2. 能扮演好代表我國之學生角色，出訪交流表現得體並展現至少一種文化才華，建立姊妹校對台灣良好教育形象。	小組合作學習、交流觀察、口語表達、舉止行動及學習單	1. 採團體行動，確實完成行前訓練課程與任務 2. 遵守出國公約且主動配合團隊交付之文化交流任務
3. 能體驗並比較兩國文化差異，能說出學校文化、課程特色、飲食、文化節慶特色與意涵	參訪學習手冊紀錄、觀察、口頭表達	1. 完成符合教師要求規準的個人參訪成果手冊 2. 小組合作完成團隊口頭發表專題
4. 能完成 SDGs 議題探究報告，並能了解並適應台灣與日本英語口音的差異，以英、日文進行一種日常溝通情境對話，如問候、用餐、道別及學校交流用語	上課觀察、口語表達、小組報告、SDGs 議題探究課程、日本接待家庭日常晚餐及生活紀錄	1. 完成 SDGs 議題探究專題課程要求 2. 因應不同情境運用英日文及肢體完成口語溝通、課程要求及文化交流任務
5. 具備溝通、討論、澄清等技巧並藉由日本學伴、接待家庭家長引導深入體驗當地生活及文化。	口語表達、接待家庭生活紀錄、及行動舉止	1. 填寫學習手冊及參訪心得報告 2. 完成全校師生分享交流經驗任務
6. 能主動積極參與學校安排文化交流課程中的任務	觀察、口語表達、舉止行動、學習手冊	1. 符合團隊教師總結觀察評量報告之期待 2. 完成參訪團員回饋問卷並給予具體建議

參、學習效益

1. 藉由國際教育旅行至日本姊妹校進行文化交流與學習，強化學生語言及文化學習的動機及體驗機會，進而提升英、日語生活運用實力。
2. 藉由入班體驗學習與當地學生文化交流機會扮演我國文化親善大使角色，讓學生能展現個別才藝技能，小組分工合作完成文化宣傳之任務，不僅提供學生自我思考學習機會更進而培養兼具國家認同彰顯國家價值及國際素養之情意態度。
3. 藉由各項行前課程學習方案及活動，讓學生習得重要交流工具及知識(如英日語會話與國際禮儀)，同時也兼顧到多元學習(如完成 SDGs 議題探究發表及各項交流任務、學習手冊書寫)表現，進而培養學生具備尊重多元文化與國際理解之能能力，強化學生未來國際移動力與善盡全球公民責任。



新北市立正德國民中學 與 大阪市立墨江丘中學校 締結姐妹學校協議書

茲為拓展學生國際視野，發展國際教育交流活動，增進國際的理解與友誼，建立互惠互信合作關係，提升學生外語溝通能力，促進雙方文化交流活動，培養學生國際公民素養，兩校同意共同簽訂締結姊妹學校，合作協議內容如下：

- 一、姊妹校交流形態、交流項目與內容及對等性：
 - (一) 不定期姊妹校行政人員與師生互訪，進行教育與文化等交流。
 - (二) 提供姊妹校學生入班體驗課程教學活動與當地文化參訪活動。
 - (三) 姊妹校師生透過電子郵件方式進行溝通與各項教育交流活動。
 - (四) 針對上述合作內容，雙方將另行研商各合作項目之執行細節。
- 二、雙方校長指定專門單位為本協議執行的具體管理與協調之對口單位。
- 三、本協議書內容及相關各項交流計畫，在雙方同意下得進行修改、更新或終止，並自雙方簽署之日起即行生效，有效期四年。除非任一方於六個月前以書面通知對方終止，否則本協議書將自到期日起自動延長一次，為期四年。
- 四、本協議書用中日文寫成，一式兩份，由雙方各執一份。

謹簽此協議書以資信守

新北市立正德國民中學

校長

林武龍



大阪市立墨江丘中學校

校長

渡邊 雅孝



2015年12月7日

2015年12月7日

「大阪市立墨江丘中学校と新北市立正徳国民中学における姉妹校合意書」

これは両校学生の国際的視野を広く開拓することを目的とし、国際教育交流を発展させる活動を通して、国際理解と友好関係の増進を図り、互恵の精神を持って互いの協力関係を信じ、文化交流を発展させようとするものである。

この趣旨に、両校は同意し、姉妹校として、調印することに合意する。

協定内容は次の項目である。

1. 姉妹校の形態とプロジェクトは、次の通りとする。
 - (1) 両校の国際交流部門の教師が担当となって交流内容を随時、話し合う。
 - (2) 両校の学生は、双方の授業を体験して活動することで文化交流を深める。
 - (3) 両校の教師と学生は電子メールを通して、教育交流とイベントを構築する。
 - (4) 上記の協力内容に対して、双方は別途で詳細内容を話し合う。
2. 両校校長は、国際交流部門を設置し、この国際交流の管理運営に従事させる。
3. この合意書内容は、双方の同意の下に適用するが、双方の署名で効力が発生し、有効期間4年とする。

いずれか一方は6カ月前に書面で相手に終了することを知らせることによって、本合意書は効力を停止する。なお、申し出が双方にない場合は、自動的に4年を期間として、延長する。
4. この合意書は日本語と中国語で作成され、双方がそれぞれ1部を保管する。

この合意書への調印をもって、記載内容を履行します。

大阪市立墨江丘中学校

校長 渡邊 雅秀

2016年12月 7日



新北市立正徳国民中学

校長 林武龍

2016年12月 7日

